

# 尊重 與關愛

## 工作手 冊和資源指南

應對仇恨、  
偏見和歧視問題



# 概述

## 關於

這個工作手冊是三藩市致力於服務和支持所有人的實際範例。這些資源可用於那些因移民身份而生活在恐懼中的人，並教育及引導他們身邊的人。該工作手冊包括為新移民提供資訊和尋求幫助的方法，以確保三藩市成為每個人都感到安全和包容的城市，並提供面向團結和包容的重要服務。

這是三藩市所提供服務的縮影；如需全面了解，請閱網站 [www.sfgov.org/oceia/immigrant-affairs](http://www.sfgov.org/oceia/immigrant-affairs) 或致電311，再按3“其他服務”諮詢。

## 本指南包括

1. 有關三藩市法律資訊
2. 法律教育轉介資源、移民法律辯護、公民身份途徑及其他重要議題
3. 如何幫助支持移民、無證移民和移民家庭



# 有關庇護城市條例

## 什麼是庇護城市條例？

1989年，三藩市通過了“城市和縣避難”條例（也稱為“庇護城市條例”）。庇護城市條例通常禁止城市僱員使用城市基金或資源以幫助移民和海關執法局（ICE）執行聯邦移民法，除非是出於聯邦或州法律的需要。

後來在2013年，三藩市通過了“人人享有的正當程序”條例。如果某人羈押在三藩市監獄，“人人享有的正當程序”條例限制城市執法人員提前告知ICE被關押者的釋放日期。它還禁止城市執法人員配合ICE的拘留請求（又稱為“ICE扣留”）

## 庇護城市是什麼意思？

根據現行法律，城市員工通常不得使用城市資源進行以下行為：

- 協助或配合涉嫌違反聯邦移民法民事規定的任何ICE的調查、拘留或逮捕
- 在申請任何城市福利、服務或機會時詢問移民身份，除非是出於聯邦或州法律、法規或法院裁決的需要。
- 根據移民身份限制城市服務或福利，除非是出於聯邦或州法律、法規、公共援助標準或法院裁決的需要。
- 提供有關任何人的釋放情況或個人信息，但在有限的情況下，執法機構可能會回應ICE要求關於某人何時被釋放羈押的通知。
- 在個人有資格獲得釋放羈押之後，根據民事移民拘留對該人進行扣留。

請注意，聯邦資助的計劃可能有不同的規定、記錄保存和報告要求。

## 為什麼三藩市採用了庇護城市條例？

庇護條例促進公眾的信任和合作。它通過確保所有居民，無論其移民身份，在緊急情況下都可呼叫警察局和消防局，以及在公共安全情況下與市政府機構合作，這有助於保護我們社區的安全。它通過確保所有居民，無論移民身份，在獲取城市公共衛生服務和福利計劃時都感到安心，這有助於保持我們社區的健康。

## 三藩市是國家唯一的庇護城市嗎？

不是。事實上，三藩市只是美國有庇護政策或相關執法令的數百個城市之一。加州和某些其他州也有相關法律或政策。

## 城市服務提供給所有的人嗎？

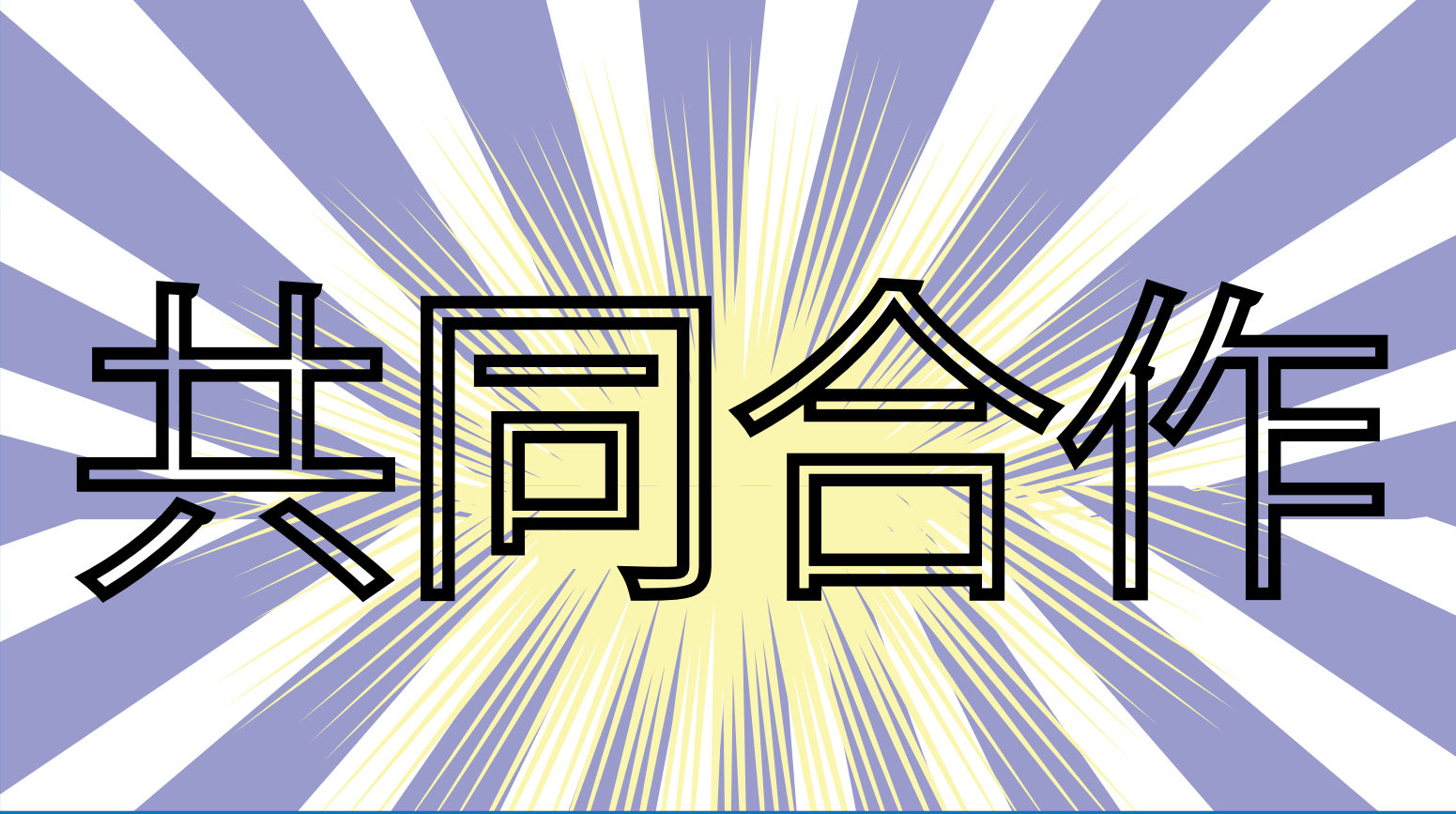
城市員工不會在城市服務的任何申請表、調查問卷或面試表格中填寫任何關於移民身份的問題，除非是出於聯邦或州法律、法規或法院裁決的需要。

## 我可以在哪裡獲得更多資訊？

在網站<http://sf-hrc.org/sanctuary-city-ordinance-documents>上有英語、西班牙語、中文、越南語和俄語的庇護城市條例手冊。

在網站<http://sf-hrc.org/sanctuary-city-ordinance-documents> 上有英語、西班牙語和中文的“三藩市庇護城市條例”全文。

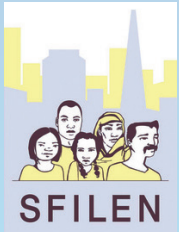
如需英語、中文、俄語、西班牙語、菲律賓語或越南語的庇護城市海報，請致電311。



共同合作

# 共同合作

市政府機構共同合作, 以確保遵守三藩市法律。我們的合作夥伴還包括當地非營利組織和其他團體。許多團體會團結起來一起幫助移民、無證移民和移民家庭。以下是其中兩個組織, 並有組成網絡或協作組織的每個機構的聯繫信息。



## 三藩市移民法律教育網絡

**SFILEN** 代表來自非洲和非洲加勒比、阿拉伯、亞裔和拉丁裔社區的移民。他們為三藩市的低收入移民提供免費的移民法律援助和社區教育。SFILEN提供20多種語言和方言服務, 並由以下13個組織組成:

**Dolores Street 社區服務 (SFILEN 的領頭機構):**

415.282.6209

非洲倡導網絡: 415.503.1032

阿拉伯資源與組織中心 (AROC): 415.861.7444

亞裔美國人推進正義 (Asian Law Caucus):

415.896.1701

亞太島民法律外聯: 415.567.6255

Causa Justa :: 正當原因: 415.487.9203

中美洲資源中心: 415.642.4400

中國人積極行動: 415.274.6750

菲律賓社區中心: 415.333.6267

La Raza Centro 法律: 415.575.3500

La Raza 社區資源中心: 415.863.0764

Mujeres Unidas y Activas: 415.621.8140

人民組織要求環境和經濟權利 (PODER):

415.431.4210

## 三藩市移民法律辯護協同



SFILDC

**SFILDC** 為移民兒童和家庭提供免費、高質量及精通文化的法律服務。通過直接法律代表、知情宣傳和技術援助, SFILDC共同合作保護移民的權利, 確保每個人在司法程序中都有代表。SFILDC是:

**中美洲資源中心 (CARECEN) (SFILDC 領頭機構):**

415.642.4400

亞太島民法律外聯: 415.567.6255

性別與難民研究 U.C. Hastings 中心: 415.565.4877

Dolores Street 社區服務: 415.282.6209

婦女兒童移民中心: 415.861.1449

移民法律資源中心: 415.255.9499

兒童需求保護: 202.824.8680

La Raza Centro 法律: 415.575.3500

La Raza 社區資源中心: 415.863.0764

兒童法律服務: 415.863.3762

Pangea: 415.254.0475

三藩市大學法律診所: 415.422.6307

三藩市律師協會: 415.989.1616



# 我如何提出投訴？

人權委員會 (HRC) 根據一些城市法令調查投訴, 包括反歧視條例和庇護市法令。以下指南通常適用於HRC投訴程序。

## 如需提交投訴, 請聯繫人權委員會

- 地址: 25 Van Ness Avenue, 8th Floor, San Francisco, CA 94102
- 電話: (415) 252-2500
- 信件: 郵寄到上面的地址或發送電郵至 [hrc.info@sfgov.org](mailto:hrc.info@sfgov.org)
- 上網 <http://hrc.sfintranet.firmstep.com/achieveforms-node/discrimination-public-form>

## 參加受理面談

- 攜帶支持你投訴的任何相關文件。
- 帶攜帶投訴人 (你或提交人) 及被投訴人 (歧視你的個人或組織) 的聯繫信息。
- 陳述你是如何受到歧視及所產生的問題。

## 確定

- HRC工作人員將面見你, 以確定你的案件是否屬於HRC調查管轄範圍。

## 正式投訴

- 根據案件性質, 發送一封關注信或正式投訴給被投訴人, 並要求被投訴人書面答复。

## 調解

- 收到被投訴人的回復後, HRC工作人員可能會嘗試通過調解來解決投訴。
- 調解是自由、自願和保密的, 是達成雙方同意的投訴解決方案的一次機會。
- 調解可能是所有各方都在同一房間內進行, 或是各方分別面見調解員。

## 調查和關閉案件

- 如果調解成功, 雙方達成協議, HRC將關閉此案件。
- 如果調解失敗或被任何一方拒絕, 或在不適合調節的情況下, HRC工作人員可以進行正式調查。
- 如果有足夠的證據證明存在違規行為, HRC可以發布董事違規證據 (Director's Finding of Non-Compliance), 並可將其轉交給監事會和市長辦公室。

**如需了解詳情, 請聯繫 HRC。**

請給我們致電(415) 252-2500; 電郵[hrc.info@sfgov.org](mailto:hrc.info@sfgov.org); 或查閱網站[www.sf-hrc.org](http://www.sf-hrc.org)。感謝你的聯繫!

# 如果你需要幫助： 移民相關服務

## 三藩市公民途徑

三藩市公民途徑倡議 (San Francisco Pathways to Citizenship Initiative) 為尋求入籍的混合身份型家庭和個人提供免費法律諮詢、申請援助、語言服務、費用豁免申請援助、其他多語言法律服務和評估, 以及費用豁免和貸款援助。

公民服務包括大型集團、一站式處理、移民律師法律審查和諮詢、N400入籍申請協助、費用豁免和殘障豁免、公民申請樣本、培訓的口譯員和文件翻譯、公民參與、ESL /入籍課程和自願培訓律師和社區成員。

如需有關即將開始的入籍講習班的更多資訊, 請查閱網站[www.sfcitizenship.org](http://www.sfcitizenship.org);

電郵: [sfpathwaystocitizenship@gmail.com](mailto:sfpathwaystocitizenship@gmail.com); 或致電: 粵語: 415.295.5894

國語: 415.295.5896

英語: 415.662.8901

西班牙語: 415.662.8902

菲律賓語: 415.692.6798

俄語: 415.754.3818

## 快速回應社會服務

### 24 小時熱線

三藩市非營利組織設有24小時多語言熱線, 將受到民事移民執法影響的城市居民與服務聯繫起來, 包括幫助收集客戶和/或家庭信息和文件, 並將這些人與案件管理或危機應對服務連接起來。

這些服務只提供給三藩市居民。

如需連接熱線, 請致電: **(415) 200-1548**。

可提供西班牙語、阿拉伯語和中文服務。

## 歧視

三藩市人權委員會執行城市的反歧視法, 包括“庇護城市條例”以及就業、住房和公共場所歧視的投訴。如果你認為你受到歧視, 請致電人權委員會(415) 252-2500; 電郵[hrc.info@sfgov.org](mailto:hrc.info@sfgov.org); 或親自前往辦公室25 Van Ness Avenue, Room 800, San Francisco, CA 94102; 或上網站提交要求<http://hrc.sfintranet.firmstep.com/achieveforms-node/discrimination-public-form>

## 更多資源

如需有關移民和語言權利、服務及資源的更多資訊, 請查閱網站[www.sfgov.org/oceia](http://www.sfgov.org/oceia); 電郵 [civic.engagement@sfgov.org](mailto:civic.engagement@sfgov.org); 或致電415.581.2360。

# 總統選舉後的家庭問題和答復

**問:** 我是穆斯林社區成員, 擔心新的聯邦政府將對我有何影響。我可以打電話給誰?

**答:** 可聯繫美國-伊斯蘭關係委員會, 三藩市灣區辦事處:(408) 986.9874, 查閱網站 <http://ca.cair.com/sfba> (語言: 英語、波斯語、烏爾都語、阿拉伯語)。

**問:** 我是LGBTQQ社區成員, 擔心選舉後發生的事情將對我有何影響。我可以打電話給誰?

**答:** 可聯繫三藩市LGBT中心 **(415) 865-5555** (語言: 英語)。對於青少年, 請致電 **LGBTQQ** 青少年 **LYRIC** 中心, **(415) 703-6150**, <http://lyric.org>, [info@lyric.org](mailto:info@lyric.org) (語言: 英語、西班牙語、粵語和菲律賓語)。對於變性社區, 請致電變性法律中心熱線**(415) 865-0176**或查閱網站 <http://transgenderlawcenter.org> (語言: 英語和西班牙語)。

**問:** 我是無證身份, 或者我有一個無證身份的家人, 我想知道我作為移民的權利, 我可以打電話給誰?

**答: 可聯繫這些機構:** 三藩市移民法律與教育網絡(**SFILEN**): **(415) 282-6209**, 分機**115** 或**129**, <http://sfilen.org> (語言: 英語和西班牙語); 非洲宣傳網絡: **(415) 282-6209**, 分機**113**或**128**, <http://aansf.org> (語言: 英語、法語、阿拉伯語、克里奧爾語、約魯巴語、阿姆哈拉語、葡萄牙語)。

**問:** 我想報告仇恨犯罪。我可以打電話給誰?

**答:** 可聯繫三藩市地區檢察官辦公室仇恨犯罪熱線: 415-551-9595 (語言: 英語、西班牙語、粵語、國語、俄語和菲律賓語)。





# 總統選舉後的家庭問題和答復

**問:** 如果我們是無證身份, 我的家庭可以獲得醫療保健服務嗎?

**答:** **在三藩市, 可以。** 三藩市始終致力於為所有居民提供醫療保健。健康三藩市 (Healthy San Francisco) 和健康兒童 (Healthy Kids) 為各種收入水平的三藩市家庭提供全方位的保健服務, 包括無證居民, 這些計劃仍然存在。符合所有資格要求的無證移民也可能獲得緊急和與懷孕有關的醫療服務, 並在需要時接受州資助的長期護理。不論其移民身份, 沒有任何人會被三藩市總醫院急診室拒之門外。如需有關健康護理計劃的更多資訊, 請致電: 健康三藩市: (415) 615-4555, 查閱網站 [www.healthysanfrancisco.org](http://www.healthysanfrancisco.org); 健康兒童: (415) 777-9992, 查閱網站 <http://www.sfhp.org/visitors/healthy-kids>; Medi-Cal: (415) 558-4700, 查閱網站 <https://www.mybenefitscalwin.org/> 或親身前往三藩市的1440 Harrison Street和1235 Mission Street。

**問:** 我的家人參加公共援助計劃, 包括**Medi-Cal**、**CalFresh**和**CalWORKs**。即使我的家人是無證身份, 我們仍然可以參加這些計劃嗎?

**答:** **可以。** 但請注意, 無證移民從來沒有資格獲得CalFresh、CalWORKs或Medi-Cal提供的全面醫療保險。CalFresh和 CalWORKs是公共援助計劃, 向有資格的家庭提供現金援助和營養援助。

如果你的家人目前有資格參加Medi-Cal、CalFresh、CalWORK或其他福利計劃, 他們仍然有資格。加州的公共援助資格要求沒有變化。人民服務局 (Human Services Agency) 將繼續處理你的申請、續期並為你提供福利, 和過去一樣。這包括符合獲得福利所有資格標準的合法永久居民和具有合格移民身份的客戶。

如需有關Medi-Cal的更多資訊, 請查閱網站<http://www.sfhsa.org/102.htm>

如需有關食品援助計劃的資訊, 請致電CalFresh: (415) 558-4700, 查閱網站<http://www.sfhsa.org/143.htm>

如需有關經濟援助的資訊, 請致電: CalWORKs: (415) 557-5100, 查閱網站<http://www.sfhsa.org/172.htm>  
(語言: 英語、西班牙語、越南語、國語、菲律賓語、俄語)

**問:** 我或我認識的人有抑鬱和/或可能自殺, 他們可以打危機熱線嗎?

**答:** **可以。** 三藩市自殺預防危機線 (San Francisco Suicide Prevention Crisis Line) 有24小時電話服務, 提供即時危機干預和情緒支持。可致電 (415) 781-0500。有超過200種語言服務。



# 我如何幫助？

## 成為盟友

盟友：“是另一個相關人的幫助者；提供援助和支持的個人或團體”。—Mirriam-Webster

- 不參與仇恨言論和活動

## 保持知情並幫助他人

- 傾聽感到威脅的那些人的恐懼/焦慮
- 參加研討會
- 在一些問題上進行自我教育
- 向朋友和家人傾訴；分享真相而不是意見
- 主辦研討會或聚會，以幫助人們了解事實
- 在你的窗戶上貼一張海報/標誌
- 寫社交媒體帖子慶祝#humansofSF和其他人的故事。分享三藩市人的豐富多樣的故事。

## 志願者

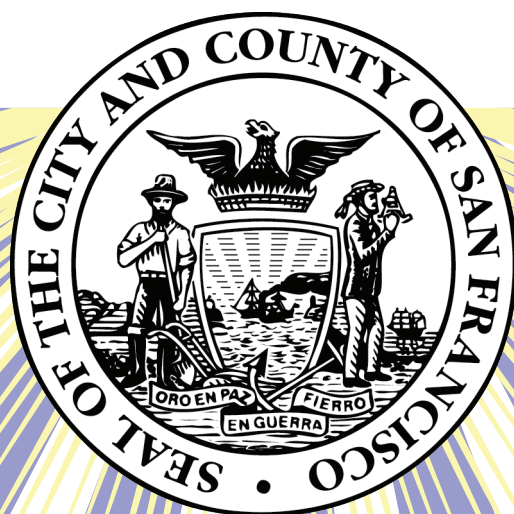
- 幫助一些組織主辦了解你的權利 (Know Your Rights) 的研討會
- 幫助分發材料
- 致電一些組織幫助有威脅感的人，並看看你能如何支持他們的工作
- 如果你有特殊的專業知識，找到一個能從你的幫助中受益的組織

## 獻出愛心

有關如何幫助的更多信息，請聯繫三藩市人權委員會。致電**415.252.2500**；  
電郵**[hrc.info@sfgov.org](mailto:hrc.info@sfgov.org)**；或查閱網站**[www.sf-hrc.org](http://www.sf-hrc.org)**。感謝你的聯繫！

# 感謝

製作這個工作手冊的三藩市機構



人權委員會

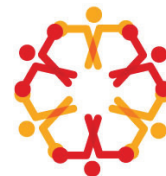


Mayor's Office of Housing and  
Community Development

市長房屋及社區發展辦公室



三藩市公民途徑倡議



**LANSF**  
LANGUAGE ACCESS NETWORK  
OF SAN FRANCISCO



**Our Children,  
Our Families Council**



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO  
OFFICE OF CIVIC ENGAGEMENT & IMMIGRANT AFFAIRS

